



Subject 與日本德島文理大學線上交流活動心得分享

 牙醫系 陳冠儒/健產系 黃喬萱/公衛系 曹耘欣 / 應外系 蔡妙昕/國際事務處

應外一 蔡妙昕

第一次聽到這個活動，是信甫老師在課堂上講解而有所得知的，爾後看到學校用信箱寄送報名網址，毫不猶豫就選擇參加下去，前一陣子剛好看到四國的旅遊影片，對當地的旅遊景點跟地理環境十分的喜愛，也忍不住在進行交流活動之前對四國產生嚮往；當公告分組名單時，看到副組長的位子寫著我的名子，剛開始我還很擔心一年級的我日文才剛起步學習，會不會造成別組員的困擾，但事實證明不需要擔憂這麼多。

在進行交流之前的籌備工作時，在錄製介紹影片的環節中我學到了很多，包括在日語課下課後，向老師請教單字與發音，還有組長，同時也是我們應外系學長的教導與鼓勵之下，雖然影片重錄了很多次，但是我很享受這個明顯感覺發音進步、樂在其中的過程，而當天最期待的交流環節終於到達時，前陣子建立起來的自信心被打回原形，好像突然程度等級拉到最高，文理大學的學生們所講的內容我幾乎無法聽懂，內心雖然有些慌張，但也是因為這樣，我才又有更想學習好日語的衝動，而且還有組長跟其他組員互相照應，一起拼湊出對方所想要表達的意思；我覺得這是一個很可愛的過程，喜歡這種溫暖的感覺。

而最讓人期待的就是可以品嚐日本零食的環節，無論是文理大學的同學們，又或是在台灣的我們，這都是最好直接體驗對方國度的一種交流活動，而且可以分享自己所喜歡的台灣在地食物也是一件令人享受的事情。再來讓我印象深刻的還有第二天我們各自分享了台灣跟日本都有的商店，但是要討論出有哪一些是相同與不同的地方，令我覺得有趣的點是在最後要進行總結分享簡報的過程中，因為要求我們跟對方有做相同主題的小組一起進行討論，就會發現日本人在統整資料的過程中，有那些值得我們去學習的小技巧；以及他們所擁有的堅持。我覺得這個讓我們互相討論的互動過程非常地棒！讓我可以用最直觀的角度去看待不同的思考模式可以呈現出什麼樣的效果，使我受益良多。

雖然交流活動剛開始有些許的緊張，但是文理大學的學生們每一位都很熱情活潑，還有信甫老師偶爾在旁協助翻譯以及組長與組員的互相合作，這次與德島文理大學的線上交流讓我體驗與學習到很多，雖然看似兩天的交流很長，但是在享受的當下，時光流逝地特別快速，好像意猶未盡，也讓我培養了我的日語腦，重新啟動了我想學習日語的熱情與動機，最後要來感謝這次活動的主辦人信甫老師以及永本老師，以及其他協助舉辦這次活動的老師們，還有感謝我們組的組長與組員，讓我留下了很棒的回憶！

牙二甲 陳冠儒

本次非常幸運能夠參加到這項和日本交流的活動，活動過程彼此交流，除了讓我們對德島文理大學以及周邊的德島縣、香川縣有了更多的認識，欣賞了日本四國地區的風情之外，也讓我們從食衣住行等等細微的方面，更加了解和日本人之間的差異。

活動開始前，原先以為自己的日文程度尚可，對日本的影視娛樂也算稍有認知，溝通交流或許不成問題，但實際對話之後也才深深體會到自己在語言學習方面的不足，也有了想要持續精進日文的動力，未來若還能有這樣的機會，也希望自己能以流利的日語應對。

交流過程中，我們先是互相介紹了觀光景點，看著不同的國度的風光不禁心生嚮往，而日本的同學也對曾作為動畫電影「神隱少女」舞台的九份充滿興趣，未來也希望能有帶著彼此實際走訪的機會。

在零食方面，我們享用了日方送來的許多美味的點心，例如曾經出現在卡通「蠟筆小新」中的巧克比，或是形狀仿造500円硬幣的巧克力，另一方面，我們贈送的蛋捲也大受好評，看著雙方堆滿桌如小山丘的食物，對食物的愛好不分國籍。

在最後一天，我們彼此討論了那些跨國企業在台灣以及日本兩地店家經營的差異，除了商品和價格有所不同外，店家的經營甚至是會員卡片的折扣都有許多差異，也讓我們更理解兩地的生活差異。

最後的自由談話時間，彼此互相交流了各自的興趣以及愛好，在聊天的過程中能找到同好十分開心，雖然對話時仍有許多不順暢之處，但彼此都有努力將想說的話傳達給對方。

經過兩日的交流活動後，和日本的同學們交流了許多不同事物，也非常高興國際處能辦理這樣的活動，若往後還能有機會，也希望能夠再次參與。

健產一 黃喬萱

因為疫情的緣故，今年與日本德島文理大學的交流很遺憾只能透過視訊來進行。會參加這個活動主要是因為我本身對日本的生活及文化很感興趣，在加上之前被系上老師的話說服，所以決定鼓起勇氣，好好把握這個難得的機會。雖然自己在閒暇之餘，會收看日本的節目或動畫，但對於日語的涉略仍舊不深，真正學過日語，也只有在大一上修過兩門的日語通識，學會了基本的五十音一些單詞和簡單的自我介紹，因此我也曾經非常擔心自己沒有辦法順利的交流。

第一次參加這種活動其實對於很多事項都很陌生，但還好組長和組員們都很互相幫忙，不僅在做簡報的部分大家都認真負責，在為期兩天的交流裡，也有懂日語的組員負責翻譯和傳達訊息，使得交流上很順利，透過這個活動，也讓我有了與不一樣的人合作的機會，也是一個不錯的經驗。

因為一些個人原因，我是沒有到校，而是自己在家視訊。最初我以為這個活動就是將事先做好的影片播放給日本學生看，僅此而已，因為不太會講日語，自己還有點暗自竊喜逃過了一劫，但沒想到最後還有一個交流時間，其他人都是以組做交流，而我則是單槍匹馬。第一天活動，我單獨和一個日本學生聊天，她很熱情的和我說著日語的“你好”，其實我可以回英文或揮手，但我卻遲遲不敢開口也不敢動作，只能看著她不斷微笑，等待著其他人的救援，之後終於等到了永本老師打破這番沉默，她暫時充當了我們之間的翻譯後，要我們用英語溝通就離開了。之後我勇敢的開口了，但腦袋因為緊張，只能說著文法不對的破英文，有些詞彙還想不起來，最後情急之下就比手劃腳，甚至是畫圖，這次視訊交流就在手忙腳亂中結束了，我覺得十分的懊惱，還很難過認為自己不可能交到日本朋友了。



第二天的日台店家差異介紹結束後，又有單獨交流的活動，我懷著超級忐忑不安的心情，很害怕重演第一天的慘況。但這次我決定打破沉默，我一開始就先和日本學生說明自己聽不懂日語的情況，並提出用英語交流的請求，雖然她們也不是很擅長英語，但也接受了我的要求。我用著不流利的英語，偶爾混點日語單詞，再加上圖片輔助，總算能夠和日本學生對話，了解我想知道的日本文化，以及她們的日常生活，最後甚至和她們成為了朋友，當下真的非常感動！！

很謝謝學校舉辦了這場活動，讓我這個日語菜鳥，能有和日本人交流的機會；也很感謝主辦老師的用心，才能使得活動能夠流暢的進行，而沒有太多問題去拖延到時間。透過這次的活動我不僅結交了日本朋友，也認識學校裡更多的人，並多了一個新的體驗，很推薦大家跨出舒適圈，勇敢參加這個活動。

公衛一乙 曹耘欣

我這次參加和日本大學一同在線上交談的活動，這是一個很特別的體驗，雖然因為科技的發達能夠認識來自許多不同地區和文化的人，但是有時候遇到了卻不知如何與他人溝通，也會害怕語言不通會不會人家聽不懂或是造成人家的誤會，像我這種英文和日文都不是特別好的人都會顧慮這些點，所以這次報名這個線上交流活動時我有點忐忑不安，怕我會因為語言不通而浪費一個名額，結果後來我發現這次文化交流我根本不需要這麼緊張，因為一開始報名的單上就有寫說不會日文也沒關係，就算比手畫腳也可以，而且我們好像每一組的組長都是應用外文系的，他們的日文真的是太厲害了，所以其實一開始害怕語言不通的問題瞬間被解決。

然後這次活動讓我印象最深刻的地方有兩個，第一個是和他們交換看中午便當的時候，他們做的便當都太好看了，每一個都五顏六色或是擁有造型，每一個都像是外面餐廳賣的程度，他們說是他們的媽媽做的，他們的媽媽都好厲害啊，難怪我之前看網路上說日本的家庭主婦都要會做如此好看的便當，我以前一直以為那是唬人的，結果發現事實確實真的如此，就算沒有自己準備便當的人，他們吃的都好健康，居然很多都吃沙拉，有一個日本的女生說他們超級常吃沙拉的，好健康啊！！難怪他們每一個都看起來如此的苗條。而且他們居然不知道冬瓜這個東西，太讓我震驚了。另一個讓我比較有印象的則是和他們交換零食吃，他們的餅乾都好好吃啊！！每一個糖果和餅乾都好特別，都是沒有吃過的味道，連看起來非常平凡的餅乾都非常的好吃。

我認為這一次的活動非常的特別，而且也讓我發現了許多和日本不同的文化和飲食，也知道他們那邊很多有趣的事情，這次活動真的是非常的推薦給大家！！如果有時間一定要來參加一下啊。